



ES – Componentes CAD/CAM

IT – Componenti CAD/CAM

Instrucciones abreviadas para el sistema de implantes tiologic® TWINFIT

Brevi istruzioni per l'uso del sistema implantare tiologic® TWINFIT

➔ Descubra nuestros productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

➔ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Fecha de la información | Data dell'informazione: 2023-08

Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

## Controindicazioni

- Bloccaggi primari di abutment
- Correzione di angolazioni maggiori di 20°, su impianti da ø 3.3 mm maggiori di 15°
- Tecnica di soprafusione

## 5. Indicazioni per l'uso, l'elaborazione, l'integrazione e l'inserzione

I componenti CAD/CAM tiologic® TWINFIT sono stati concepiti per il trasferimento e la realizzazione digitale di soluzioni protesiche come elementi singoli o ponti supportati da impianti tiologic® TWINFIT.

I set di dati CAD/CAM per 3shape™ dental wings ed exocad possono essere scaricati gratuitamente da [www.dentaurum.com/digital](http://www.dentaurum.com/digital). I set di dati contengono tutte le informazioni in pacchetto completo su tutte le varianti di riabilitazione, vale a dire per modelli stampati, abutment ibridi, abutment in un pezzo, ponti e barre.

### 5.1 Scan abutment tiologic® TWINFIT in titanio, platform

La superficie degli scan abutment in titanio è ottimizzata per la registrazione digitale, sia intraorale che sul modello senza l'uso di spray di scansione. Il cilindro lungo nel punto di connessione dello scan abutment in titanio viene utilizzato per semplificare l'integrazione sull'analogo e per il preciso rilevamento assiale della posizione. L'inclusa vite rossa di fissaggio presenta una filettatura accorciata che si innesta nell'analogo solo se lo scan abutment è stato inserito correttamente nel punto di connessione. Il matching dei dati di scansione con i dati STL viene eseguito in base alle informazioni fornite dal produttore del software utilizzato.

### 5.2 Analogo tiologic® TWINFIT per modelli stampati o colati

L'analogo può essere impiegato sia nel workflow analogico che in quello digitale. Le cavità degli analoghi sono presenti nelle librerie CAD/CAM dei vari software al fine di ottenere un risultato di adattamento ottimale e un corretto posizionamento degli analoghi con la controvite durante la stampa del modello 3D. I parametri di ciascun software devono essere verificati ed eventualmente adattati. Affinché la controvite allegata possa fissare l'analogo all'estremità apicale del modello stampato, anche lo zoccolo del modello deve essere stampato con un'altezza sufficiente. Se viene creata una mascherina gengivale rimovibile, questa non deve essere posizionata a una profondità maggiore di 1.0 mm sotto l'interfaccia, al fine di garantire l'ottimale funzione di blocco e tenuta dell'analogo nel modello stampato. Per controllo le 3 alette ritenitive dovrebbero essere ancora visibili nel modello stampato.

Una volta stampato il modello con le cavità pianificate, è possibile inserire l'analogo per modelli stampati o colati in base alla linea di abutment S, M o L prevista. A tale scopo, l'analogo viene posizionato sulla chiave di avvیتamento manuale e fissato con la controvite. L'analogo viene quindi allineato nella cavità e pressato in posizione. L'analogo può essere, quindi, fissato nella posizione finale da apicale con la vite di chiusura indusa nella confezione.

### 5.3 Blank CAD/CAM in titanio tiologic® TWINFIT, PreForm

L'impiego di blank CAD/CAM in titanio PreForm originali Dentaurum, consente la realizzazione estremamente precisa dell'abutment avvitato per la riabilitazione protesica individuale. I blank in titanio PreForm originali, sono stati concepiti per i supporti abutment Medentika® PreFace®. Questi assicurano la perfetta connessione all'interfaccia dell'impianto tiologic® TWINFIT durante la fabbricazione interna o nel centro di produzione. I blank CAD/CAM in titanio PreForm sono disponibili per le tre linee protesiche di abutment S, M e L con geometria di connessione conica o platform.

Dopo aver selezionato la rispettiva indicazione nel set di dati del software CAD corrispondente, la progettazione può essere realizzata secondo le informazioni fornite dal produttore del software e secondo le regole odontotecniche.

### 5.4 Basi CAD/CAM in titanio tiologic® TWINFIT

La geometria delle basi in titanio è stata studiata per assicurare un legame adesivo estetico e sicuro con la mesostruttura ceramica. Le basi CAD/CAM in titanio tiologic® TWINFIT sono disponibili nelle tre linee di abutment protesici S, M e L, con geometria di connessione conica o platform.

Dopo aver selezionato la rispettiva indicazione nel set di dati del software CAD corrispondente, la progettazione può essere realizzata secondo le informazioni fornite dal produttore del software e secondo le regole odontotecniche.

Il canale-vite angolato offre la soluzione ottimale per l'intero segmento avvitato occlusalmente. Il canale-vite può essere angolato fino a 20° rispetto all'asse dell'impianto e consente un'uscita discreta nella zona palatale, utile soprattutto nella regione anteriore.

**ATTENZIONE:** a causa della maggiore altezza gengivale nel design conico della base CAD/CAM in titanio, è stato realizzato un incavo nella superficie adesiva per il canale-vite angolato al fine di creare lo spazio per l'angolazione massima di 20°. Per ottenere nella pianificazione il corretto allineamento, la superficie di scansione sullo scan abutment deve trovarsi di fronte alla desiderata uscita del canale angolato della vite. Nella base CAD/CAM in titanio, l'incavo (orientamento dell'angolazione) e una camma della connessione devono essere allineati. Nello scan abutment, il bordo superiore di scansione si trova di fronte a una camma della connessione. Durante la scansione, prestare attenzione a dove dovrebbe essere l'uscita del canale-vite. Per il canale-vite angolato deve essere impiegata una vite AnoTite specifica di L 8.5 mm e la chiave a testa sferica SW 1.3.

Prima dell'incollaggio, la testa della vite protesica che fissa la base CAD/CAM in titanio deve essere ricoperta di cera. Le superfici di incollaggio della boccia in ceramica e della base in titanio CAD/CAM devono essere sabbiate con ossido di alluminio (50 µm / 2 bar). Si consiglia, inoltre, la silanizzazione della superficie di incollaggio della base CAD/CAM in titanio. Prima dell'incollaggio, assicurarsi che le superfici da incollare siano asciutte e prive di grasso. I collanti devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore (ad es. "PANAVIA™ F2.0" di Kuraray Noritake o "Multilink® Hybrid Abutment" di Ivoclar Vivadent AG). Dentaurum GmbH & Co.

KG non si assume alcuna responsabilità sulla tenuta della meso/sovrastuttura e sul collante impiegato. Dopo l'incollaggio, rimuovere gli eccessi di adesivo e applicare l'abutment in ceramica (osservare l'antiritroazionale). La corona in ceramica integrale viene realizzata secondo le indicazioni del produttore.

### Indicazioni di sicurezza.

- Lo spessore della parete dell'abutment in ceramica NON deve essere inferiore a 0.5 mm.
- Preparare una scanalatura con bordo interno smussato e livello minimo di 0.5 mm.

### 5.5 Basi CAD/CAM in titanio VARIO tiologic® TWINFIT

Le basi in titanio VARIO sono state sviluppate appositamente per situazioni protesiche particolarmente esigenti.

In caso di posizionamento sfavorevole dell'impianto o in un'area esteticamente importante, esiste sia la possibilità di riposizionare il canale-vite oralmente che quella di accorciare il condotto in varie lunghezze secondo necessità. Nel corrispondente set di dati, con l'altezza del cilindro di incollaggio viene definita automaticamente la superficie adesiva da fresare nell'abutment in ceramica.

Le basi in titanio VARIO sono disponibili nelle tre linee di abutment protesici S, M e L e nelle geometrie di connessione conica e platform tiologic® TWINFIT.

**ATTENZIONE:** è possibile aprire il cilindro di incollaggio su una superficie precedentemente preparata per il canale-vite angolato. Quando si allineano tra loro lo scan abutment e la base in titanio CAD/CAM VARIO, assicurarsi che il lato piatto sulla sfera dello scan abutment e la direzione di uscita del canale-vite angolato (area preparata) corrispondano.

Prima dell'incollaggio, la testa della vite protesica che fissa la base CAD/CAM in titanio deve essere ricoperta di cera. Le superfici di incollaggio della boccia in ceramica e della base in titanio CAD/CAM devono essere sabbiate con ossido di alluminio (50 µm / 2 bar). Si consiglia, inoltre, la silanizzazione della superficie di incollaggio della base CAD/CAM in titanio. Prima dell'incollaggio, assicurarsi che le superfici da incollare siano asciutte e prive di grasso. I collanti devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore (ad es. "PANAVIA™ F2.0" di Kuraray Noritake o "Multilink® Hybrid Abutment" di Ivoclar Vivadent AG). Dentaurum GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità sulla tenuta della meso/sovrastuttura e sul collante impiegato. Dopo l'incollaggio, rimuovere gli eccessi di adesivo e applicare l'abutment in ceramica (osservare l'antiritroazionale). La corona in ceramica integrale viene realizzata secondo le indicazioni del produttore.

### Indicazioni di sicurezza.

- Lo spessore della parete dell'abutment in ceramica NON deve essere inferiore a 0.5 mm.
- Preparare una scanalatura con bordo interno smussato e livello minimo di 0.5 mm.

### 5.6 Basi CAD/CAM in titanio da incollare

Le basi CAD/CAM in titanio da incollare sono state appositamente progettate per l'incollaggio di riabilitazioni protesiche a ponte di più elementi o protesi totali in mascellari superiore e inferiore edentuli. Le basi in titanio da incollare sono disponibili nelle tre linee di abutment S, M e L e nella geometria di connessione platform che garantisce l'ottimale posizione della protesi. Per consentire la massima libertà di posizionamento sull'impianto non è stato utilizzato il sistema antiritroazionale. Il cono da incollare con le scanalature di ritenzione è alto 3.0 mm e può compensare divergenze fino a 30°. I ponti in ceramica realizzati con la tecnologia CAD/CAM e la tecnica dell'incollaggio assicurano l'adattamento privo di tensioni. Prima dell'incollaggio, la testa della vite protesica, che fissa la base CAD/CAM in titanio, deve essere ricoperta di cera. Le superfici di incollaggio della boccia in ceramica e della base in titanio CAD/CAM devono essere sabbiate con ossido di alluminio (50 µm / 2 bar). Si consiglia, inoltre, la silanizzazione della superficie di incollaggio della base CAD/CAM in titanio. Prima dell'incollaggio, assicurarsi che le superfici da incollare siano asciutte e prive di grasso. I collanti devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore (ad es. "PANAVIA™ F2.0" di Kuraray Noritake o "Multilink® Hybrid Abutment" di Ivoclar Vivadent AG). Dentaurum GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità sulla tenuta della meso/sovrastuttura e sul collante impiegato. Dopo l'incollaggio, rimuovere gli eccessi di adesivo e applicare l'abutment in ceramica (osservare l'antiritroazionale). La corona in ceramica integrale viene realizzata secondo le indicazioni del produttore.

### Indicazioni di sicurezza.

- NON approvato per restauri di denti singoli.
- Lo spessore della parete dell'abutment in ceramica NON deve essere inferiore a 0.5 mm.
- Preparare una scanalatura con bordo interno smussato e livello minimo di 0.5 mm.

### Componenti aggiuntivi

La vite protesica (non compresa nella fornitura) serve all'odontotecnico unicamente per fissare l'abutment al modello da lavoro. Per la definitiva integrazione in bocca al paziente deve essere sempre impiegata una vite AnoTite nuova.

### Torque di serraggio

- Vite protesica su modello: manuale
- Vite AnoTite in bocca: 30Ncm
- Vite AnoTite per canale-vite angolato su modello: manuale
- Vite AnoTite per canale-vite angolato in bocca: 25 Ncm

**Attenzione: non scambiare tra loro le viti protesica e AnoTite. La vite protesica è di colore argento mentre la vite AnoTite è di colore oro anodizzata.**

## 6. Indicazioni sulla composizione

- Basi in titanio CAD/CAM: lega di titanio (Ti6Al4V)
- Basi in titanio CAD/CAM da incollare: lega di titanio (Ti6Al4V)
- Blank in titanio CAD/CAM: lega di titanio (Ti6Al4V)
- Scan abutment in titanio: lega di titanio (Ti6Al4V)
- Analogo: lega di titanio (Ti6Al4V)
- Viti:
  - vite AnoTite: lega di titanio (Ti6Al4V)
  - vite protesica: lega di titanio (Ti6Al4V)
  - vite di fissaggio: lega di titanio (Ti6Al4V)
  - vite di chiusura: lega di titanio (Ti6Al4V)

### ■ Chiavi esagonali:

- chiave esagonale - mandrino ISO SW 1.3: 1.4197
- chiave esagonale - cricchetto SW 1.3: 1.4197

### ■ Chiave a testa sferica - mandrino ISO SW 1.3: 1.4305

Per la composizione si prega di consultare la lista delle materie prime dei prodotti di implantologia (REF 989-801-05) o su [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com). Il documento SSCP è disponibile su <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

## 7. Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare il prodotto in caso di reazioni allergiche note a uno o più componenti.
- Per le sue ridotte dimensioni, può verificarsi l'ingestione e/o l'aspirazione del prodotto. L'aspirazione può causare dalla mancanza di respiro alla morte per soffocamento. Per questo motivo, tutti gli articoli utilizzati per via intraorale devono essere assicurati contro l'ingestione e/o l'aspirazione.
- Ogni incidente grave verificatosi in occasione dell'uso del prodotto, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.
- La presenza di diversi tipi di lega nella stessa cavità orale può provocare reazioni galvaniche.
- Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.
- Utilizzare tutti i componenti protesici tiologic® TWINFIT solo in combinazione con gli impianti tiologic® TWINFIT!

## 8. Indicazioni di stoccaggio e scadenza

Conservare in luogo asciutto.

## 9. Indicazioni per l'impiego di prodotti monouso

I blank CAD/CAM in titanio, le basi in titanio VARIO e le basi in titanio da incollare sono stati concepiti per un solo impiego. Il ricondizionamento di blank CAD/CAM in titanio, di basi in titanio (VARIO) o di basi in titanio da incollare già utilizzati una volta (Recycling) nonché l'uso ripetuto sui pazienti, non è consentito in quanto non può essere garantita la perfetta funzionalità.

## 10. Indicazioni per prodotti a uso ripetuto

La chiave esagonale SW 1.3, la chiave a testa sferica SW 1.3 e gli scan abutment in titanio sono stati concepiti per l'uso ripetuto. Prima di essere riutilizzato, il prodotto deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato. Strumenti e accessori che non possono essere chiaramente identificati o la cui funzione è limitata, ad esempio a causa di marcature e/o etichette poco leggibili, devono essere sostituiti. Ulteriori informazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Ricondizionamento di componenti, strumenti e accessori protesici REF 989-801-07).

## 11. Indicazioni per la disinfezione/pulitura/sterilizzazione

I componenti protesici tiologic® TWINFIT sono forniti non sterili. Devono essere impiegati una sola volta e su un solo paziente. Devono essere disinfettati e puliti prima dell'uso sul paziente. Dentaurum generalmente ne consiglia anche la sterilizzazione. In caso di sanguinamento, devono essere utilizzati esclusivamente componenti protesici sterili. Ulteriori informazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Ricondizionamento di componenti, strumenti e accessori protesici REF 989-801-07).

## 12. Panoramica prodotti/Programma di fornitura, compreso REF

Per il programma di fornitura tiologic® TWINFIT fare riferimento al catalogo tiologic® TWINFIT.

## 13. Avvertenze sulla qualità

Dentaurum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

## 14. Spiegazione dei simboli utilizzati

Si prega di rispettare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).